

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada**

Pacific Region

**401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.**

V8W 3X4

Bid Fax: (250) 363-3344

REQUEST FOR QUOTATION DEMANDE DE PRIX

Quotation To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission de prix aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet High Voltage Switchgear	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0133-15EA01/A	Date 2014-09-23
Client Reference No. - N° de référence du client W0133-15EA01	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$VIC-250-6552
File No. - N° de dossier VIC-4-37060 (250)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-11-03	Time Zone - Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Sole, Mike	Buyer Id - Id de l'acheteur vic250
Telephone No. - N° de téléphone (250)363-8444 ()	FAX No. - N° de FAX (250)363-3344
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 19 WING COMOX CE PROCUREMENT, BLDG. 109 LAZO BRITISH COLUMBIA V0R2K0 CANADA	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0133-15EA01/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

vic250

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0133-15EA01

File No. - N° du dossier

VIC-4-37060

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

--- Ce blanc intentionnellement laissé de page ---

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu
4. Accords commerciaux

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions
5. Lois applicables

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat
2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Instructions d'expédition – livraison à destination
12. Assurances
13. Inspection et acceptation
14. Clauses du Guide des CCUA

Liste des annexes

- Annexe A - Besoin
Annexe B - Base de paiement

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel.

3. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

4. Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2013-06-26) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante **au moins quatorze (14) jours civils avant la date de clôture des soumissions**. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante **au plus tard quatorze (14) jours civils avant la date de clôture de la demande de soumissions**. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

5. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Colombie-Britannique, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I: Soumission technique (une (1) copie papier)

Section II: Soumission financière (Une (1) copie papier)

Section III: Attestations (Une (1) copie papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions:

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires doivent démontrer comment ils entendent répondre aux exigences obligatoires contenues dans l'annexe A.

I.1 Critères techniques obligatoires

Voir sous la PARTIE 4, paragraphe 1.1.1 de la demande de soumission.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement à l'annexe B. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

II.1 Critères financiers obligatoires

Voir sous la PARTIE 4, paragraphe 1.2.1 de la demande de soumission.

II.2 Fluctuation du taux de change

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Évaluation technique

1.1.1. Critères techniques obligatoires

- a) Le soumissionnaire doit fournir une (1) copie;
- b) La soumission technique du soumissionnaire doit faire la preuve de sa conformité à tous les critères d'évaluation technique obligatoires et instructions énoncés en Annexe A.
- c) Le soumissionnaire doit signer et retourner une copie de la page 1 du document de demande de soumissions et tout addenda éventuellement publiés avant la date de clôture pour confirmer qu'il accepte toutes les modalités de la demande de soumissions.

Les soumissions ne respectant pas les instructions et critères d'évaluation technique obligatoires mentionnés ci-dessus seront déclarées irrecevables et seront rejetées.

1.2 Évaluation financière

1.2.1 Critères financiers obligatoires

- a) Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en fonction du tableau d'évaluation financière fourni à l'annexe B - Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Les soumissions ne respectant pas les instructions et critères d'évaluation financiers obligatoires mentionnés ci-dessus seront déclarées irrecevables et seront rejetées.

1.2.2 Évaluation du prix

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, rendu droits acquittés (DDP) Comox (C.-B.) Canada V0R2K0, incluant les frais de livraison, les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

2. Méthode de sélection – Critères techniques et financiers obligatoires

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques et financiers obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions, ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable, ou sera considéré comme un manquement au contrat.

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. À défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

2.2 Dispositions relatives à l'intégrité – Documentation connexe

Les soumissionnaires qui sont incorporés, incluant ceux soumettant une soumission à titre de coentreprise, doivent fournir la liste complète des noms (y compris le second prénom) de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire:

Noms (Nom de famille, 1 ^{er} prénom_2 ^{ème} prénom)	Position

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

Le département de la défense nationale, les forces canadiennes Comox bas a une besoin pour l'approvisionnement et la livraison de six (6) unités appareillage pour l'extérieur de sectionnement sur socle en conformité avec le besoin décrit à l'annexe A.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3.1 Conditions générales

2030 (2014-06-26), Conditions générales - besoins plus complexes de biens, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

3.2 Conditions générales supplémentaires

4001 (2013-01-28), Achat, location et maintenance de matériel s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4. Durée du contrat

4.1 Date de livraison (OBLIGATOIRE)

Tous les biens livrables doivent être reçus **au plus tard le 09 mars 2015.**

4.2 Instructions pour la livraison

L'entrepreneur doit contacter le responsable technique nommé à l'article 5.2 au moins quinze (15) jours civils avant la date de livraison prévue afin de coordonner la livraison.

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est:

Mike Sole
Spécialiste en approvisionnements
Travaux Publics et services gouvernementaux Canada
1230, rue Government, bureau 401
Victoria, CB V8W 3X4 Canada
Téléphone 250-363-8444
Courriel: Mike.Sole@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus, suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

(Inséré au moment de l'attribution du contrat)

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Représentant de l'entrepreneur *(tel que spécifié par l'entrepreneur dans sa soumission)*

Contact pour:	Nom	Téléphone	Courriel
Questions contractantes			
Questions techniques			
Questions de facturation			

6. Paiement

6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de unit ferme précisé de l'annexe B, selon un montant total de _____ \$ (*montant inséré au moment de l'attribution du contrat*). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Paiement unique

Le Canada paiera l'entrepreneur lorsque les travaux seront complétés et livrés conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

6.3 Taxes – entrepreneur établi à l'étranger (*Si applicable*)

Sauf indication contraire dans le contrat, le prix ne comprend aucune taxe fédérale d'accise, taxe locale ou d'état, de vente ou d'utilisation, aucune autre taxe de nature semblable, ni autre taxe canadienne, quelle qu'elle soit. Le prix comprend toutefois toutes les autres taxes. Si les travaux sont normalement assujettis à la taxe fédérale d'accise, le Canada fournira à l'entrepreneur, sur demande, un certificat d'exemption de ladite taxe fédérale d'accise sous la forme prescrite par les règlements fédéraux.

Le Canada fournira à l'entrepreneur les preuves d'exportation qui peuvent être demandées par les autorités fiscales. Si le Canada omettait de le faire, et qu'en conséquence l'entrepreneur doit payer la taxe fédérale d'accise, le Canada remboursera l'entrepreneur si l'entrepreneur prend les mesures que le Canada peut exiger pour recouvrer tout paiement effectué par l'entrepreneur. L'entrepreneur doit rembourser au Canada tout montant ainsi recouvré.

7. Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Les factures doivent être distribuées comme suit:

L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

8. Attestations

8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____ (insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu) et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires
4001 (2013-01-28), Achat, location et maintenance de matériel;
- c) les conditions générales 2030 (2014-06-26), Conditions générales - besoins plus complexes de biens;
- d) l'Annexe A, Besoin;
- e) l'Annexe B, Base de paiement;
- f) la soumission de l'entrepreneur datée du (date *insérée au moment de l'attribution du contrat*)

11. Instructions d'expédition – livraison à destination

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés : rendu droits acquittés (DDP) Victoria C.-B. Canada V8Z 1M5 selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

12. Assurances

L'entrepreneur est responsable de décider s'il doit s'assurer pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance souscrite ou maintenue par l'entrepreneur est à sa charge ainsi que pour son bénéfice et sa protection. Elle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

13. Inspection et acceptation

Le responsable technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences contenues dans l'annexe A et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

14. Clauses du Guide des CCUA

A9062C (2011-05-16) Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes

D3015C (2007-11-30) Marchandises dangereuses/produits dangereux

ANNEXE A – BESOIN ET CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES

L'entrepreneur doit fournir et livrer six (6) unités de mécanisme électrique selon les caractéristiques techniques OBLIGATOIRES ci-dessous.

Les soumissionnaires doivent démontrer leur conformité à chacune des sections numérotées suivantes des caractéristiques techniques OBLIGATOIRES en fournissant des informations substantielles décrivant complètement et en détail comment les spécifications sont rencontrées ou adressées.

Les soumissionnaires doivent fournir en leur offre technique, un document indiquant clairement où l'information substantielle pour chacune des sections identifiées ci-dessous peut être trouvée.

Le manque de fournir une telle informations substantielles rendra votre offre nonsensible et il ne sera pas évalué plus loin.

PARTIE 1 - BESOIN

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1.1 Description de l'équipement | <p>.1 Ensemble d'appareillage de sectionnement sous enveloppe métallique sur socle à connecteurs soudés fabriqué en usine, comprenant :</p> <p>.1 l'enveloppe,</p> <p>.2 le milieu de coupure de charge doit être un liquide sans danger pour l'environnement, le vide ou l'hexafluorure de soufre (SF6) gazeux</p> <p>.3 interrupteurs à vide avec relais de surintensité,</p> <p>.4 corps et interface de traversées 200 A pour raccordement à des connecteurs soudés séparables débrochables en charge de 200 A conformes à la norme ANSI/IEEE 386-1984,</p> <p>.5 capuchons isolants 25 kV, 200 A, pour boucher les traversées non utilisées.</p> |
| 1.2 Dessins d'atelier | <p>.1 Présenter des dessins d'atelier comprenant ce qui suit :</p> <p>.1 dessin coté de la méthode d'ancrage au sol et du modèle de fondation,</p> <p>.2 dessin coté indiquant l'emplacement des entrées et des sorties de câbles,</p> <p>.3 dessin coté indiquant la hauteur des bornes de raccordement des câbles.</p> |
| 1.3 Contrôle de qualité à la source | <p>.1 Normes :</p> <p>.1 ANSI C37.72 Standard for Padmount Load Interrupting Switches</p> <p>.2 ANSI C37.60 Standard for Fault Interrupters</p> <p>.3 ASTM D-2472 Specification for Commercial Type Electrical Grade SF6.</p> <p>.4 ANSI C57.12.28 Standard for Padmount Enclosures</p> <p>.5 Tout appareillage électrique fourni dans le cadre du contrat doit être, avant la livraison, certifié ou approuvé aux fins d'utilisation selon les exigences du <i>Code canadien de l'électricité</i>, Partie 1, par un organisme accrédité par le Conseil canadien des normes. (la CSA)</p> |

Solicitation No. - N° de l'invitation
23145-150074/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
Vic246

Client Ref. No. - N° de réf. du client
23145-150074

File No. - N° du dossier
VIC-4-37064

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

1.4 Livraison et entreposage

- . 1 Expédier et entreposer l'ensemble d'appareillage en position debout.
- . 2 Entreposer l'appareillage dans un endroit chaud et sec protégé contre les intempéries par une enveloppe.
- . 3 Maintenir les portes verrouillées et protégées contre les dommages.

PARTIE 2 - PRODUITS

- | | | | |
|-----|---|------|---|
| 2.1 | Appareillage de sectionnement sur socle | . 1 | Appareillage : appareillage pour l'extérieur, 27 kV, 600 A, 3 phases, TTC de 125 kV, courant de court-circuit symétrique : 12,5 kA. |
| 2.2 | Enveloppe | . 1 | Enveloppe autoportante inviolable de construction soudée à une seule face isolée pour montage sur socle. |
| | | . 2 | Tôle d'acier pour panneau de calibre 11. |
| | | . 3 | Charnière et axe de charnière robustes en acier inoxydable. |
| | | . 4 | Ventilation des compartiments de raccordement et de commutation. |
| | | . 5 | Fenêtres permettant de vérifier visuellement chacune des positions de l'appareillage. |
| | | . 6 | Portes de compartiments faisant toute la hauteur de ceux-ci, munies d'un joint d'étanchéité, d'un loquet à trois points, d'une poignée en retrait et d'un logement pour cadenas. |
| | | . 7 | Finition résistante à la corrosion et aux intempéries. |
| | | . 8 | Possibilité d'entrée des câbles par le bas dans le compartiment de raccordement à face isolée. |
| | | . 9 | Corps et interface de traversée sur les bornes des interrupteurs et les bornes des disjoncteurs à vide pour permettre le raccordement d'un connecteur coudé séparable débrochable en charge de 200 A sur un câble souterrain. |
| | | . 10 | Les éléments de l'interrupteur et du disjoncteur à vide doivent être complètement encapsulés par un diélectrique solide ou complètement enveloppés par un compartiment interne en acier mis à la terre. |
| | | . 11 | Compartiment de raccordement à face entièrement isolée. |
| | | . 12 | Bride de mise à la terre à chaque entrée de câble pour permettre la mise à la terre facile des câbles à neutre concentrique. |

-
- . 13 Finition – Vert olive Munsell 7GY3.29/1.5 pour l'extérieur. Peinture cuite au four en quatre étapes avec phosphatisation, revêtement de zinc conducteur, apprêt anticorrosion et enduit de finition au polyester.
- 2.3 Interrupteur-sectionneur
- . 1 Interrupteur à mécanisme manuel à accumulation d'énergie à fermeture et ouverture rapides à trois pôles.
- . 2 Courant nominal à pleine charge de 600 A, pouvoir de coupure de 400 A, courant symétrique nominal de fermeture sur défaut après 10 cycles d'établissement-coupure de 16 000 A. Courant symétrique de tenue aux courts-circuits de 12 500 A eff.
- . 3 Milieu de coupure :
- . 1 hexafluorure de soufre (SF6) gazeux sous enveloppe étanche
- . 2 diélectrique liquide résistant au feu et biodégradable E200
- . 3 interrupteurs à vide
- . 4 bouteilles à vide encapsulées dans un diélectrique époxy solide.
- . 4 Tension nominale : 27 kV, TTC : 125 kV.
Tension alternative de tenue : 40 kV pendant une minute.
- . 5 Tiges de mise à la terre.
- . 6 Traversée permettant le raccordement de connecteurs coudés débrochables en charge de 200 A.
- . 7 Chaque ensemble d'appareillage doit être muni de deux interrupteurs-sectionneurs.
- 2.4 Disjoncteur à vide
- . 1 Disjoncteur triphasé de 200 A, 27 kV, logé dans une bouteille à vide.
Chaque disjoncteur à vide (VFI) doit être précédé par un sectionneur à coupure visible mécaniquement verrouillé par le VFI de sorte qu'il soit nécessaire d'ouvrir le VFI avant d'ouvrir le sectionneur et que le sectionneur ne puisse être fermé que si le VFI est ouvert.
- . 2 Relai de surintensité qui commande le solénoïde de déclenchement permettant la coupure des trois phases, le réglage du retard des phases, la protection contre les défauts de terre et la protection instantanée. La tringlerie doit permettre le déclenchement libre.
- . 3 Circuits électroniques alimentés par des transformateurs de courant.

-
- | | |
|-------------------------------------|--|
| | <ul style="list-style-type: none">. 4 Courant de déclenchement réglable de 15 à 200 A en 10 incréments.. 5 Disjoncteur à vide conforme aux normes ANSI C37.60-1981, C37.71-1984, C37.72-1987.. 6 TTC – 125 kV.. 7 Courant de coupure symétrique nominal : 12 500 A eff.. 8 Déclenchement triphasé, déclenchement par défaut de terre et déclenchement instantané.. 9 Détection du courant de défaut des lignes de départ au moyen de transformateurs de courant.. 10 Munir chaque ensemble d'appareillage de deux disjoncteurs à vide. |
| 2.5 Configuration de l'appareillage | <ul style="list-style-type: none">1. Enveloppes à une seule face contenant :<ul style="list-style-type: none">.1 deux interrupteurs-sectionneurs.2 deux disjoncteurs à vide |
| 2.5 Panneau d'avertissement | <ul style="list-style-type: none">. 1 Apposer un panneau d'avertissement portant l'inscription « DANGER HAUTE TENSION » sur chaque ensemble d'appareillage.. 2 Les panneaux doivent être gravés sur un support métallique recouvert d'un support d'affichage de plastique en polyéthylène sérigraphié réfléchissant et résistant aux intempéries et aux rayons UV.. 3 Panneau fixé au moyen de vis autotaraudeuses. |
| 2.6 Schéma unifilaire | <ul style="list-style-type: none">. 1 Fournir pour chaque ensemble d'appareillage un schéma unifilaire conforme à la clause (5) de l'article 36-006 du CCE. 2 Le diagramme doit identifier clairement :<ul style="list-style-type: none">.1 la disposition des connexions des bus, des appareils de connexion et des raccordements des lignes..2 Indiquer l'ID de la ligne raccordée à chaque cellule de l'appareillage..3 Indiquer l'ID particulier de l'équipement raccordé à chaque cellule en amont/aval de l'appareillage.. 3 Le diagramme doit être gravé sur un support métallique recouvert d'un support d'affichage de plastique en polyéthylène sérigraphié réfléchissant et résistant aux intempéries et aux rayons UV.. 4 Diagramme fixé au moyen de vis autotaraudeuses. |

Solicitation No. - N° de l'invitation
23145-150074/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
Vic246

Client Ref. No. - N° de réf. du client
23145-150074

File No. - N° du dossier
VIC-4-37064

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

2.8 Fabricants

.1 Fabricants acceptable :

.1 Cooper Power Systems

Ensemble à 2 arrivées et 2 départs protégés par disjoncteur
à vide,
modèle 9 no KPDE—VF9-35

.2 G & W Electric Co.

Ensemble d'appareillage à diélectrique solide Trident à
cellules multiples monté sur socle

4 Cellules – 2 cellules à sectionneur, 2 cellules à disjoncteur
no BA23- TL0-TL0-T20-T20

.3 Appareillage VISTA de S & C Electric Company

Ensemble à 4 cellules, 2 cellules à sectionneur, 2 cellules
à disjoncteur, modèle 422 –
no de cat. 934223-P4-T2—F2-L2-M4-X3-X4

Produits équivalents

1. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :
 - a. indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;
 - b. déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;
 - c. fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;
 - d. présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions, et;
 - e. indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.
2. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :
 - a. la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;
 - b. le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.
3. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions.

Solicitation No. - N° de l'invitation
23145-150074/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
Vic246

Client Ref. No. - N° de réf. du client
23145-150074

File No. - N° du dossier
VIC-4-37064

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEX B – BASE DU PAIEMENT

PRIX:

Le prix est en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, rendu droits acquittés (DDP) Comox (C.-B.) Canada V0R2K0, incluant les frais de livraison, les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

Le prix doit inclure tous les services de livraison sur le site à Comox en Colombie-britannique.

Aucuns autres frais ne seront autorisés.

Article	Description	Quantité	Unité de distribution	Firm ferme Unité CAD
B.1	Fournir six (6) mécanisme six électrique à haute tension selon les caractéristiques dans la condition d'annexe A.	6	CHAQUE	\$
TOTAL FIRM PRICE (exclusive of GST)				
GST as applicable				
TOTAL ALL INCLUSIVE PRICE				